



# Konoba „Dalmacija“

## Dobro došli

Welcome – Willkommen – Benvenuti  
Vítejte- Isten Hozta- Vitajte- Välkommen

Konoba Dalmacija  
T. Zanottija 4  
23000 Zadar  
023/633 459

Jerković d.o.o.  
Hrvatskih velikana 3  
23452 Gornji Karin  
OIB: 90532016642



# ~ Hladna predjela ~

*Cold appetizers - Kalte Vorspeisen - Entrées froides - Antipasti freddi*

**Mesna plata „Dalmacija“** 300 g 150,00 kn

*Homemade smoked meat platter „Dalmatia“ - Hausgemachte geräucherte Fleischplatte „Dalmatien“ - Plateau de viande fumée fait maison „Dalmatie“ - Piatto di carne affumicata fatta in casa „Dalmazia“*

**Pršut** 100 g 60,00 kn

*Smoked ham - Geräucherter Schinken - Jambon fumé - Prosciutto*

**Kulen domaći** 100 g 60,00 kn

*Croatian smoked sausage - Kroatische geräucherte Wurst - Saucisse fumée de Croatie - Croato salsiccia affumicata*

**Paški sir** 100 g 80,00 kn

*Pag cheese - Käse aus Pag - Le fromage de Pag - Formaggio*

**Dalmatinski sir** 100 g 60,00 kn

*Dalmatia Cheese - Dalmaticshenkäse - Fromage de Dalmacie*

**Sir plata** 200 g 80,00 kn

*Cheese platter - Käse Platte - Plate de fromages - Formaggio*

**File incuna** 5 kom 30,00 kn

*Fillet anchovies - Filet Anchovies - Filet de Anchois*

**Slane srdele** 5 kom 30,00 kn

*Salted sardines - Gesalzene Sardellen - Anchois - Sardine in sale*



## ~ Toplo hladna predjela ~

Warm or cold entrees – Warme oder kalte Gerichte – Entrées chaudes ou froides – Antipasti caldi o freddi

**Salata od hobotnice** por. 60,00 kn

Octopus salad – Octopussalat – Salade de pieuvre – insalata di polpo

**Salata od tune** por. 70,00 kn

Tuna salad – Thunfischsalat – Salade de thon – Insalata di tonno

**Salata od piletine** por. 40,00 kn

Chicken salad – Hühnersalat – Salade de poulet – Insalata di pollo

**Mornarska plata „Dalmacija“** 60,00 kn

Marine platter "Dalmacija" – Plateau Marine "Dalmacija" – Piatto Marine "Dalmacija"

**Vegetarijanska plata** 50,00 kn

Vegetarian Plate – Vegetarische Platte – Assiette Végétarienne – Piatto Vegetariano

**Pohani sir** por. 40,00 kn

Breaded cheese – Panierte Käse – Fromage Panés – Formaggio fritto

**Gavuni** por. 40,00 kn

Smelts – Stinte – Éperlans – Sperlani



## ~ Juhe ~

*Soup - Suppe - Soupe - Brodi*

### **Riblja juha**

**20,00 kn**

*Fish soup - Fischsuppe - Soupe de poisson - Brodo di pesci*

### **Goveča juha**

**20,00 kn**

*Beef soup - Rindsuppe - De bouillon de boeuf - Brodo di manzo*

### **Juha od gljiva**

**20,00 kn**

*Soup with mushrooms - Suppe mit Pilzen - Zuppa ai funghi - Soupe aux champignons*

## ~ Rižoto ~

*Risotto*

### **Crni rižoto**

*por.*

**80,00 kn**

*Cuttle-fish risotto - Tintenfischrisotto - Risotto aux seiches - Risotto di sepia*

### **Rižot škampi** (jadranska kozica) *por.*

**80,00 kn**

*Adriatic shrimp risotto - Risotto mit Adria Garnelen - Risotto di gamberetti Adriatico*

### **Rižot plodovi mora**

*por.*

**60,00 kn**

*Seafood Risotto - Meeresfrüchte Risotto - Risotto aux Fruits de mer - Frutti di mare Risotto*

### **Rižot piletina i gljive**

*por.* **50,00 kn**

*Risotto with chicken and mushrooms, mit Hühnchen und Pilzen, aux poulet et champignons, con pollo ai funghi*



# ~ Tjestenina ~

## Pasta

**Tagliatelle škampi** (jadranske kozice) por. 80,00 kn

Tagliatelle with shrimp - Tagliatelle mit Garnelen - Tagliatelles aux crevettes - Tagliatelle con gamberetti

**Tagliatelle s plodovima mora** por. 60,00 kn

Tagliatelle seafood, mit Meeresfrüchten, aux fruits de mer, frutti di mare

**Tagliatelle s piletinom i gljivama** por. 50,00 kn

Tagliatelle with chicken and mushrooms, mit Hühnchen und Pilzen, aux poulet et champignons, con pollo ai funghi

**Vegetarijanske tagliatelle** por. 60,00 kn

Vegetarian tagliatelle - Vegetarisch Tagliatelle - Végétarienne tagliatelles - Tagliatelle vegetariana

**Špageti sa češnjakom i uljem** por. 45,00 kn

Spaghetti with garlic and oil - Spaghetti mit Knoblauch und Öl - Spaghetti à l'ail et de l'huile - Spaghetti Aglio Olio e Peperoncino

**Špageti Carbonara** por. 50,00 kn

Spaghetti Carbonara

**Špageti Bolonjez** por. 50,00 kn

Spaghetti Bolognese



## *~ Ribe - Ljuskari - Mekušci ~*

*Fish, shellfish and mollusks - Fisch und Muscheln -  
Poissons, Crustacés and Mollusques - Pesci e Molluschi*

***Morska riba 1. Klase*** *por.* ***160,00 kn***

*Seafish first classes - Meeresfisch ersten Klasse - Poisson premier  
Classes - Pesci di mare prima classi*

***Škampi na žaru*** *por.* ***200,00 kn***

*Grilled scampi - Gegrillte Scampi - Langoustines grillées -  
Scampi alla griglia*

***Buzara od škampa*** *por.* ***220,00 kn***

*Scampi stew - Scampi Eintopf - Ragoût de Langoustines - Stufato  
di gamberi*

***Jakobove kapice*** *kom/pcs* ***25,00 kn***

*Scallops - Kammuscheln - Coquilles Saint-Jacques - Cappesante*

***Brancin*** *350 g* ***70,00 kn***

*Sea bass - Seebarsch - Loup de mer - Branzino*

***Orada*** *350 g* ***70,00 kn***

*Sea bream - Goldbrasse - Daurade - Orata*

***Tuna odrezak na žaru*** *200 g* ***80,00 kn***

*Tuna steak grill - Thunfischsteak - Pavé de thon - Filetti di tonno*

***Losos odrezak na žaru*** *200 g* ***80,00 kn***

*Salmon Steak Grill - Lachssteak - Pavé De Saumon Grille -  
Filetto Di Salmone*

# ~ Ribe - Ljuskari - Mekušci ~

*Fish, shellfish and mollusks - Fisch und Muscheln -  
Poissons, Crustacés and Mollusques - Pesci e Molluschi*

**Riblja plata za dvije osobe** **390,00 kn**

*Fish platter for two person - Fischplatte für zwei Personen -  
Assiette de poissons friture pour deux - Piatto di pesce per due  
persone*

**Jadranske kozice grill** **300 g** **120,00 kn**

*Adriatic shrimp grilled - Adria Garnelen gegrillt - Crevettes de  
Adriatique grillées - Gamberetti dell'Adriatico alla griglia*

**Jadranska lignja** **por.** **90,00 kn**

*Adriatic squid - Adria Kalmare - Calmars de Adriatique*

**Lignje na žaru** **por.** **70,00 kn**

*Grilled squids - Gegrillte Kalmare - Calamari grillés - Calamari  
alla griglia*

**Lignje pržene** **por.** **60,00 kn**

*Fried squids - Gebratene Kalmare - Beignets Calamari  
Calamari fritti*

**Ražnjići od kozica** **por.** **80,00 kn**

*Prawn skewers - Garnelenspieße - Brochettes de crevettes -  
Spiedini di gamberi*

**Dagnje na buzaru** **por.** **50,00 kn**

*Mussels in white wine sauce - Miesmuscheln in Weißweinsud -  
Moules au vin blanc - Cozze al vino bianco*



# ~ Mesna Jela ~

Meat meals - Fleischgerichte - Viande - Piatti a base di carne

**Biftek u umaku od tartufa** por. **180,00 kn**

Beefsteak in truffle sauce - Rindersteak in Trüffelsauce - Bifteck en sauce à la truffe - Bistecca di manzo in salsa di tartufo

**Biftek u umaku od zelenog papra** por. **160,00 kn**

Beefsteak green pepper sauce - Rindersteak mit grüner Pfeffersauce - Bifteck sauce au poivre vert - Bistecca di manzo con salsa al pepe verde  
Valdostana

**Biftek sa žara** por. **140,00 kn**

Grilled beefsteak - Gegrilltes Rindersteak - Bifteck grillé - Bistecca alla griglia

**Ramstek u umaku od zelenog papra** por. **120,00 kn**

Rib eye steak pepper sauce - Rumpsteak mit grüner Pfeffersauce - Rumsteck sauce au poivre vert - Bistecca Rump con salsa al pepe verde  
Valdostana

**Ramstek u umaku od gljiva** por. **100,00 kn**

Rib eye steak with mushroom sauce - Rumpsteak mit Pilzsauce - Rumsteck avec sauce aux champignons - Bistecca Rump con salsa di funghi

**Ramstek sa žara** por. **80,00 kn**

Grilled Rib eye steak - Gegrilltes Rumpsteak - Rumsteck grillé - Bistecca Rump griglia

**Janjeći odrezak** por. **80,00 kn**

Lamb steak - Lammsteak - Steak d'agneau - Bistecca

**Juneći odrezak u dalmatinskom umaku** por. **60,00 kn**

Beef steak in Dalmatian sauce - Rindersteak in Dalmatian Sauce - Steak de bœuf en sauce dalmate - Bistecca di manzo in salsa di dalmata





# *~ Mesna Jela ~*

*Meat meals - Fleischgerichte - Viande - Piatti a base di carne*

***Teleći odrezak u umaku od gljiva***      *por. 60,00 kn*

*Veal steak in mushroom sauce - Kalbssteak in Pilzsauce - Steak de veau à la sauce aux champignons - Bistecca di vitello in salsa di funghi*

***Teleća jetrica***      *por. 40,00 kn*

*Veal liver - Kalbsleber - Foie de veau - Fegato di vitello*

***Miješana mesna plata za 2 osobe***      *150,00 kn*

*Mixed meat for two person - Gemischte Fleischplatte für zwei Personen - Mélange de viande pour deux*

***Karinska pljeskavica***      *por. 50,00 kn*

*Karin's burger*

***Pileći file na žaru***      *por. 50,00 kn*

*Grilled Chicken fillet - Gegrilltes Hähnchenfilet - Filet de poulet grille - Filetto di pollo alla griglia*

***Kobasica domaća***      *por. 50,00 kn*

*Sausage homemade - Wurst hausgemachte - Saucisse maison - salsicce fatte in casa*



# ~ Salate ~

*Salads - Salate - Des salades - Insalate*

**Šopska salata** *por.* **45,00 kn**

*Šopska salad - Gemischter Salat mit Schafskäse*

**„Capresa“ salata** *por.* **40,00 kn**

**Miješana sezonska salata** *por.* **20,00 kn**

*Mixed seasonal salad - Gemischter saisonsalat*

**Zelena salata** *por.* **15,00 kn**

*Lettuce - Grüner Salat - Salade Verte - Lattuga*

**Salata od kupusa** *por.* **15,00 kn**

*Coleslaw - Krautsalat - Salade de chou - Insalata di cavolo*

**Salata od rajčice** *por.* **20,00 kn**

*Tomato Salad - Tomatensalat - Insalata di pomodoro*

**Salata od krastavaca** *por.* **20,00 kn**

*Salad of cucumbers - Gurkensalat - Salade de Concombres -  
Insalata di cetrioli*



# ~ Prilozi ~

*Side dishes - Beilagen - D'accompagnement - Contorni*

**Povrće na žaru** por. **30,00 kn**

*Grilled vegetables - Gegrillte Gemüse - Legumes grilles - Verdura alla griglia*

**Gljive na žaru** por. **30,00 kn**

*Grilled Mushrooms - Gegrillte Pilzen - Les champignons grilles - Funghi alla griglia*

**Blitva- krumpir** por. **20,00 kn**

*Swiss chard - potato, Mangold - Kartoffel, Blettes - pomme de terre, Bietola - patata*

**Slani krumpir** por. **15,00 kn**

*Salted potatoes - Gekochte Salzkartoffeln - Pommes de terre bouillies - Patate bollite*

**Prženi krumpir** por. **15,00 kn**

*Fried potatoes - Bratkartoffeln - Patates frites - Patate fritte*

**Pomfrit** por. **15,00 kn**

*French fries - Französisch frites - Des frites - Patatine*

**Njoki** por. **15,00 kn**

*Gnocchi*

**Riža** por. **15,00 kn**

*Rice - Reise - Riz*

**Đuveđ riža** por. **20,00 kn**

*Stew Rice - Reiseintopf - Le riz Mijoté - Riso stufato*



# ~ Dodaci ~

Addition - Zusatz - Addition - Addizione

<i>Kečap</i>	<i>Ketchup</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Umak tartar</i>	<i>Tartar Sauce</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Ajvar</i>	<i>Aivar</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Feferoni</i>	<i>Chili Pepper - Pfefferoni - Le piment</i>	<i>15,00 kn</i>
<i>Jaje</i>	<i>Egg Ei L'oeuf Egg</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Vrhnje</i>	<i>Cream Saverrahm Crème</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Majoneza</i>	<i>Mayonnaise</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Maslina</i>	<i>Olive</i>	<i>15,00 kn</i>
<i>Luk (kapula)</i>	<i>Onion Zwiebel Les oignons Cipolla</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Češnjak</i>	<i>Garlic Knoblauch Ail Aglio</i>	<i>15,00 kn</i>
<i>Kruh</i>	<i>Bread Brot Pain</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Maslac</i>	<i>Butter</i>	<i>10,00 kn</i>
<i>Marmelada</i>	<i>Jam Confiture Marmelat</i>	<i>10,00 kn</i>



# ~ Desertí ~

## Desserts

**Palačinke sa sladoledom** por. **25,00 kn**

*Ice cream pancakes - Pfannkuchen mit Eis - Crêpes à la crème glacée  
Crepes con gelato*

**Palačinke marmelada** por. **20,00 kn**

*Jam pancakes - Pfannkuchen mit Marmelade - Des crêpes à la confiture -  
Frittelle con marmellata*

**Palačinke čokolada** por. **20,00 kn**

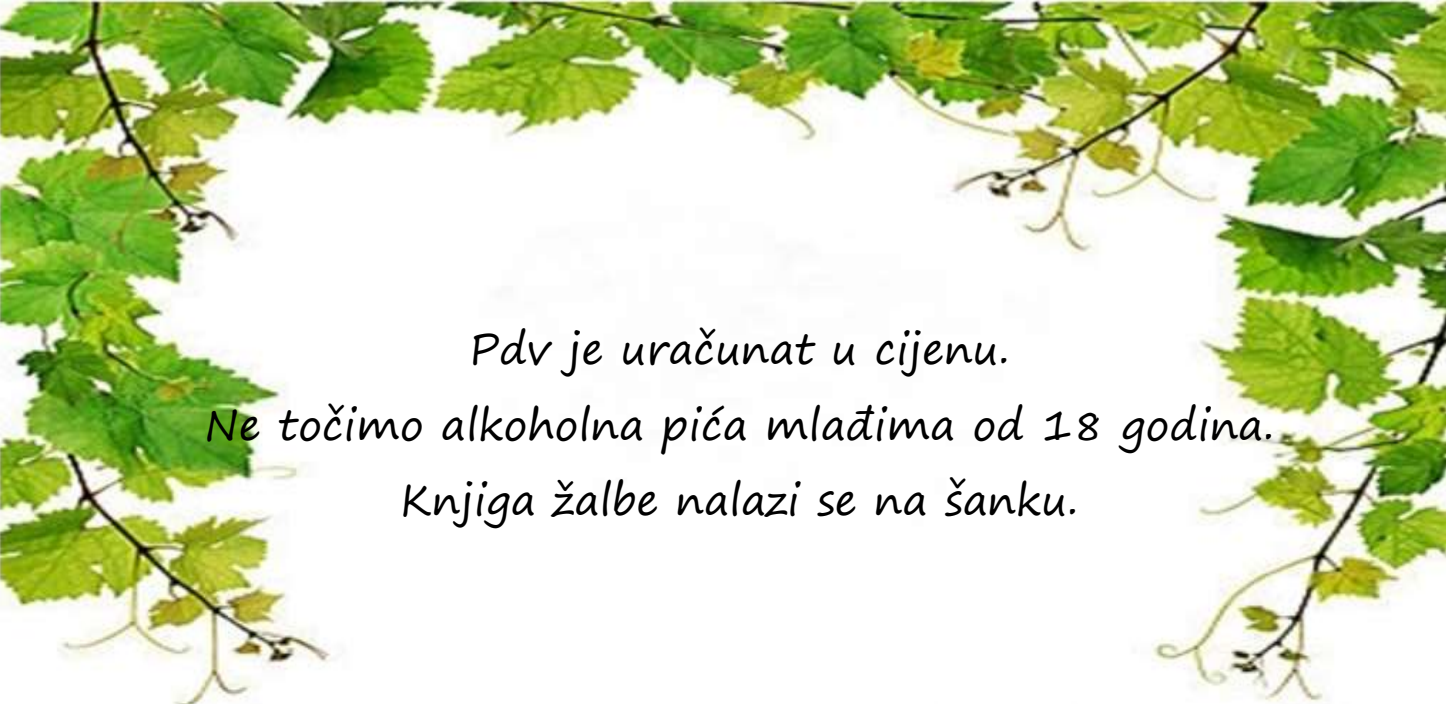
*Chocolate pancakes - Pfannkuchen mit Schokolade - Les crêpes au chocolat  
- Frittelle al cioccolato*

**Štrudla Maraska** por. **20,00 kn**

*Cherry Marascha strudel - Kirschstrudel Marascha - Tarte à la cerise  
Marasca - Torta di ciliegie Marasca*

**Dobar tek - Enjoy your meal - Guten  
Appetit - Bonne apetit - Jó apetit - Dobrý  
apetit - Buono apetiti**





*Pdv je uračunat u cijenu.  
Ne točimo alkoholna pića mladima od 18 godina.  
Knjiga žalbe nalazi se na šanku.*

*We don't serve alcoholic drinks to person younger than  
18 years.*

*The complaint book is available on the counter.*

*Hvala na posjetu  
Thank you for your visit  
Vielen dank für ihren Besuch  
Merci de votre visite  
Köszönjük látogatását  
Děkujeme vám za vaši návštěvu  
Grazie per la vostra visita*

